

Караджич против Хорватии

[Karadžić – Croatia] (№ 35030/04)

Постановление от 15 декабря 2005 г. [вынесено I Секцией]

Обстоятельства дела

Заявительница, гражданка Боснии и Герцеговины, проживает в Германии, где ей предоставлены исключительные права опеки над своим сыном, родившимся вне законного брака в 1995 году. Отец ребенка, Ж.Р., переехал на жительство в Хорватию в 1999 году, тогда как заявительница осталась жить со своим сыном в Германии.

Во время поездки заявительницы с сыном в Хорватию в 2000 году Ж.Р. воспрепятствовал тому, чтобы заявительница увезла бы их сына назад в Германию. Она сумела забрать сына на следующий год, но вскоре после этого Ж.Р. увез ребенка назад в Хорватию. Тем временем немецкий участковый суд вынес решение, которым подтверждалось, что решение Ж.Р. оставить ребенка в Хорватии было «противозаконным» в значении норм Гаагской конвенции 1980 года о гражданских аспектах похищения детей в другие страны. По ходатайству заявительницы Генеральный федеральный прокурор Германии вступил в контакт с министерством здравоохранения и социального обеспечения Хорватии. Пятью месяцами позже, в октябре 2001 года, местный центр социального обеспечения в Хорватии возбудил гражданский иск в суде с требованием о возвращении ребенка в Германию. В мае 2003 года муниципальный суд в Хорватии вынес решение о том, чтобы ребенок был возвращен его матери, однако попытки исполнить данное решение суда потерпели неудачу, так как не удалось установить местонахождение ребенка. Суд три раза предписывал полицейским органам установить информацию о местонахождении ребенка и его отца и наложил на Ж.Р. санкции за неподчинение постановлению суда.

В сентябре 2004 года, когда трое сотрудников полиции, судебный пристав и адвокат заявительницы прибыли в дом Ж.Р., он отказался передать ребенка и прибег к силе, чтобы скрыться из своего жилища, забрав с собой сына. Впоследствии Ж.Р. был заключен под стражу, но сумел скрыться после того, как был переведен из места заключения под стражу в больницу. На слушании дела в феврале 2005 года муниципальный суд вынес постановление о прекращении исполнительного производства, будучи информированным адвокатом заявительницы о том, что ребенок был возвращен его матери. Заявительница, однако, указала в своих доводах Европейскому Суду, что она не знала ничего об этом слушании, и что ее сын не был ей возвращен.

Вопросы права

По поводу соблюдения требований статьи 8 Конвенции. Европейский Суд установил, что власти Хорватии предприняли недостаточно мер для содействия исполнению постановления суда страны в мае 2003 года и что в исполнительном производстве имелись существенные проволочки, в отношении которых государство-ответчик не представило никаких убедительных объяснений. В частности, Европейский Суд отмечает, что полиция не проявила должного тщания в своих действиях по установлению местонахождения Ж.Р. и позволила ему скрыться из-под

стражи. К тому же, единственной санкцией, использованной против Ж.Р. было наложение штрафа и постановление о заключении его под стражу при том, что ни одна из этих мер не была исполнена. Прохождение времени и изменение обстоятельств породили необратимые последствия для отношений между ребенком и родителем, проживающим порознь, и налагало на власти обязательство действовать без промедления. Власти однако не предприняли адекватных и эффективных усилий для того, чтобы воссоединить заявительницу со своим сыном.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что по делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции (вынесено единогласно).

Компенсация

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю компенсацию в размере 10 тысяч евро в возмещение причиненного ему морального вреда. Суд также вынес решение в пользу заявителя о возмещении судебных издержек и иных расходов, понесенных в связи с судебным разбирательством.